

# 佛說一切如來烏瑟 膩沙最勝總持經

宋西天譯經三藏朝散大夫試  
鴻臚卿傳教大師法天奉詔譯



南無本師釋迦牟尼佛

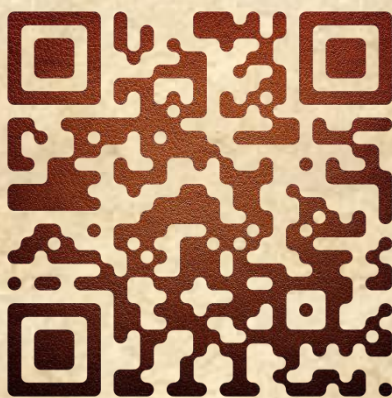
## 說 明

本繁體注音版《佛說一切如來烏瑟膩沙最勝總持經》電子書，根據《乾隆大藏經》宋元入藏諸大小乘經，第 0866 部，宋西天譯經三藏朝散大夫試鴻臚卿傳教大師法天奉詔譯《佛說一切如來烏瑟膩沙最勝總持經》原藏影印本校正注音，句讀及注音僅供參考。

本電子書是免費結緣品，特此說明。

仁慧草堂

二〇一九年十二月



扫码关注仁慧草堂微信公众号

## ● 起誦儀

xiāngzàn

### 香讚

(一徧)

lú xiāngzhà ruò fǎ jiè méngxūn zhū fó hǎi huì xī yáowén suí chù jié  
爐香乍爇.法界蒙薰.諸佛海會悉遙聞.隨處結

xiángyún chéng yì fāng yīn zhū fó xiànrúanshēn  
祥雲.誠意方殷.諸佛現全身.

ná mó xiāngyún gài pú sà mó hē sà  
南無香雲蓋菩薩摩訶薩 (合掌三稱)

jìngkǒu yè zhēnyán

### 淨口業真言

(三徧)

ōng xiū lì xiū lì mó hē xiū lì xiū xiū lì sà pó hē  
唵.修唎修唎.摩訶修唎.修修唎.薩婆訶.

jìngsān yè zhēnyán

### 淨三業真言

(三徧)

ōng suō wá pó wá shú tuó suō wá dá mó suō wá pó wá shú dù hàn  
唵.娑嚩.婆嚩秫馱.娑嚩達摩娑嚩.婆嚩秫度憾.

ān tǔ dì zhēnyán

### 安土地真言

(三徧)

ná mó sānmǎnduō mǔ tuónán ōng dù lū dù lū dì wěi suō pó hē  
南無三滿哆.母馱喃.唵.度嚕度嚕.地尾.娑婆訶.

pǔ gòng yǎng zhēn yán  
普供養真言

(三徧)

ōng yé yé nǎng sān pó wá wà zhǐ là hòng  
唵.誝誝曩.三婆嚩.鞞日囉斛.

ná mó běn shī shì jiā móu ní fó  
南無本師釋迦牟尼佛 (合掌三稱)

kāi jīng jì  
開經偈

(一徧)

wú shàng shēn shēn wēi miào fǎ 無上甚深微妙法	bǎi qiān wàn jié nán zāo yù 百千萬劫難遭遇
wǒ jīn jiàn wén dé shòu chí 我今見聞得受持	yuàn jiě rú lái zhēn shí yì 願解如來真實義

fó shuō yī qiè rú lái wū sè nì  
**佛說一切如來烏瑟膩**  
shā zuì shèngzǒng chí jīng  
**沙最勝總持經**

sòng xī tiān yì jīng sānzàngcháo sǎn dà fū shì hóng  
宋西天譯經三藏朝散大夫試鴻

lú qīng chuán jiào dà shī fǎ tiān fèng zhào yì<sup>1</sup>  
臚卿傳教大師法天奉詔譯<sup>1</sup>

rú shì wǒ wén  
如是我聞：

yī shí fó zài jí lè fó chà dà shàn fǎ táng zhōng ān xiáng ér  
一時，佛在極樂佛刹大善法堂中，安庠而

zuò  
坐。

ěr shí wú liàng shòu rú lái yīng zhèngděng jué gào shèng guān  
爾時，無量壽如來、應、正等覺告聖觀

zì zài pú sà mó hē sà yán shàn nán zǐ suǒ yǒu yī qiè zhòng shēng  
自在菩薩摩訶薩言：「善男子，所有一切衆生

jí bìng kǔ nǎo jí duǎn shòu zhě wèi lì yì bǐ gù suǒ yǒu yī qiè rú  
疾病苦惱及短壽者，爲利益彼故，所有一切如

lái wū sè nì shā zuì shèngzǒng chí fǎ mén ruò rén shòu chí dú sòng sù  
來烏瑟膩沙最勝總持法門，若人受持讀誦，速

dé wú bìng cháng shòu ān lè  
得無病，長壽安樂。」

jí shí guān zì zài pú sà mó hē sà cóng zuò ér qǐ hé zhǎng  
即時，觀自在菩薩摩訶薩從座而起，合掌

gōng jìng bó fó yán shì zūn wǒ jīn yào wén cǐ yī qiè rú lái wū  
恭敬，白佛言：「世尊！我今樂聞此一切如來烏

sè nì shā zuì shèngzǒng chí fǎ mén shàn shì shàn shuō  
瑟膩沙最勝總持法門，善誓善說！」

ěr shí shì zūn guān chá dà huì rén tiān zhòng yǐ rù pǔ zhào jí  
爾時，世尊觀察大會人天衆已，入普照吉

<sup>1</sup> 麗藏：西天譯經三藏朝散大夫試鴻臚卿傳教大師臣法天奉詔譯

xiáng sān mó dì cóng dìng chū yǐ shuō cǐ yī qiè rú lái wū sè nì shā  
祥三摩地，從定出已，說此一切如來烏瑟膩沙  
zuì shèng zǒng chí fǎ mén yuē  
最勝總持法門，曰：

ǒng nǎng mó pó yé wǎ dì sà lǐ wǎ dá lài lù zhǐ  
「唵引。曩謨婆譏嚩帝。薩哩嚩合。怛嚩合路枳  
yě bō là dǐ wěi shǐ sè zhā yě mò tuó yě dì nǎng mò  
也合。鉢囉合底。尾始瑟吒引野。沒馱引野帝。曩莫入。  
dá nǐ yě tā ǒng bù lǒng bù lǒng bù lǒng shū dá yě shū  
怛你也合他引。唵引。部隴合。部隴合。部隴合。輸達野。輸  
dá yě wěi shū dá yě wěi shū dá yě ē sān mó sān mǎn duō wǎ pó  
達野。尾輸達野。尾輸達野。阿三摩三滿多引嚩婆引  
suō sà pō là ná yé dǐ yé yé nǎng suō pó wǎ wěi shù tí ē pí  
娑。薩頗合囉拏。譏底譏譏曩。莎婆嚩尾戍提。阿毗  
shēn zuǒ dǔ mán sà lǐ wǎ dá tā yé duō sū yé duō wǎ là wǎ  
誥左覩捨引。薩哩嚩合怛他引譏多引。酥譏多。嚩囉嚩  
zuǒ nǎng mò li duō pí shì jì mó hè mǔ nà là mǎn dá là  
左曩引。沒哩合多。毗試罽。摩賀引母捺囉合滿怛囉合  
bō nài ē hè là ē hè là ē yù sǎn tuó là ní shū dá yě  
波奈。阿引賀囉。阿引賀囉。阿引欲散馱引囉尼。輸達野。  
shū dá yě yé yé nǎng suō pó wǎ wěi shù tí wū sè nì shā wěi  
輸達野。譏譏曩莎婆引嚩尾戍提引。烏瑟膩合沙。尾  
rě yě bō li shù tí suō hè sà là là shī mí sǎn zǔ nǐ dì  
惹仁左切野波哩戍提引。娑賀薩囉合囉濕彌合。散祖祢帝  
sà lǐ wǎ dá tā yé duō wǎ lù jí nǐ shā zhā bō là mí duō  
引。薩哩嚩合怛他引譏多引。嚩路吉你。沙吒波引囉彌多  
bō li bù là ní sà lǐ wǎ dá tā yé duō mó dì nà shè bù  
引。波哩布囉尼。薩哩嚩合怛他引譏多。摩引帝捺舍部  
mí bō là dǐ sè zhì dì sà lǐ wǎ dá tā yé duō hé li nà  
彌鉢囉合底瑟致合帝引薩哩嚩合怛他引譏多。紇哩合那  
yě dì sè zhā nǎng dì sè zhì dì mǔ nà li mǔ nà li  
野引。地瑟吒引曩引。地瑟致合帝引。母捺哩合。母捺哩合。  
mó hè mǔ nà li wǎ zī là jiā yě sēng hè duō nǎng bō li  
摩賀引母捺哩合。嚩日囉合迦引野。僧賀引多曩波哩  
shù tí sà lǐ wǎ jiā li mó wǎ là ná wěi shù tí bō là dǐ  
戍提引。薩哩嚩合迦哩摩合嚩囉拏尾戍提引。鉢囉合底。  
nǐ wǎ li duō yě yù wěi shù tí sà lǐ wǎ dá tā yé duō sān  
你嚩哩多合野引欲尾戍提引。薩哩嚩合怛他引譏多。三

mó yě dì sè zhā nǎng dì sè zhì dì ǒng móu nǐ móu nǐ  
摩野引.地瑟吒合曩.地瑟致合帝引.唵引.牟你牟你.  
mó hè móu nǐ wěimóu nǐ wěimóu nǐ mó hè wěimóu nǐ mó dǐ  
摩賀引牟你.尾牟你.尾牟你.摩賀引尾牟你.摩底.  
mó dǐ mó hè mó dǐ mó mó duō sū mó dǐ dá tā duō bù duō  
摩底.摩賀引摩底.摩摩多引.蘇摩底.怛他引多引.部多  
jù zhì bō lǐ shù tí wěisuō pǔ zhā mò tí shù tí xì xì rě  
俱致.波哩戍提引.尾娑普合吒.没提戍提引.呬呬.惹  
yě rě yě wěi rě yě wěi rě yě suō mó là suō mó là suō pō là  
野惹野.尾惹野尾惹野.娑摩引囉.娑摩合囉.娑頗合囉.  
suō pō là sà lǐ wǎ mò tuó dì sè zhā nǎng dì sè zhì dì  
娑頗合囉.薩哩嚩合没馱引.地瑟吒合曩引地瑟致合帝  
shù tí shù tí mò tí wǎ zī lǐ wǎ zī lǐ mó hè wǎ zī  
引.戍提戍提引没提引.嚩日哩合.嚩日哩合.摩賀引嚩日  
lǐ sū wǎ zī lǐ wǎ zī là yé lǐ pí rě yě yé lǐ pí wěi  
哩合.蘇嚩日哩合嚩日囉合.誡哩毗合.惹野誡哩毗合.尾  
rě yě yé lǐ pí wǎ zī là rù wǎ là yé lǐ pí wǎ zī  
惹野誡哩毗合.嚩日囉合.入嚩引攞引.誡哩毗合.嚩日  
lū nà pó fèi wǎ zī là sān pó fèi wǎ zī lǐ wǎ shì ní  
嚕合.捺婆合吠引.嚩日囉合.三婆吠引.嚩日哩合.嚩呌尼.  
wǎ zī lǎn pó wǎ dǔ mó mó shè lǐ lǎn sà lǐ wǎ sà duō nán  
嚩日覽合.婆嚩覩摩摩此處稱名.舍哩覽.薩哩嚩合薩埵.難  
zuǒ jiā yě bō lǐ shù tí lǐ pó wǎ dǔ mí sà nà sà lǐ wǎ  
引左迦引野.波哩戍提.哩婆合嚩覩彌薩那引.薩哩嚩合  
yé dǐ bō lǐ shù tí shì zuǒ sà lǐ wǎ dá tā yé duō shì zuǒ  
誡底.波哩戍提.室左合薩哩嚩合怛他誡多引.室左合  
mánsān mó shī wǎ suō yǎn dǔ mò diè mò diè xī diè mào dá yě  
舍三摩引濕嚩合娑演覩.没鞞身没鞞身悉鞞身.冒達野.  
mào dá yě wěimào dá yě wěimào dá yě mó zuǒ yě mó zuǒ yě wěi  
冒達野.尾冒達野.尾冒達野.謨左野.謨左野.尾  
mó zuǒ yě wěimó zuǒ yě shū dá yě shū dá yě wěishū dá yě wěishū  
謨左野.尾謨左野.輸達野.輸達野.尾輸達野.尾輸  
dá yě sānmǎnduō lǐ mó zuǒ yě sānmǎnduō là shī mí bō lǐ  
達野.三滿多引.哩謨合左野.三滿多.囉濕彌合.波哩  
shù tí sà lǐ wǎ dá tā yé duō hé lǐ nà yě dì sè zhā  
戍提引.薩哩嚩合怛他引誡多.紇哩合那野引.地瑟吒合  
nǎng dì sè zhì dì mǔ nà lǐ mǔ nà lǐ mó hè mǔ nà lǐ  
曩引.地瑟致合帝引.母捺哩合.母捺哩合.摩賀引母捺哩

mǎn dá là bō nǐ suō wǎ hè  
合. 滿怛囉合波祢去娑嚩合賀

shànnán zǐ cǐ yī qiè rú lái wū sè nì shā zuì shèngzǒng chí  
「善男子，此一切如來烏瑟膩沙最勝總持  
fǎ mén néngyánshòumìng xiāochú zuì yè sù dé qīngjìng ruò yǐ  
法門，能延壽命，消除罪業，速得清淨。若以  
sù bó huòhuà pí shàng shū xiě cǐ zǒng chí fǎ mén ān zhì tǎ zhōng  
素帛或樺皮上，書寫此總持法門，安置塔中，  
zuòguǎng dà gòngyǎng zuògòngyǎng yǐ yòuràoqiān zā gōngjìng lǐ  
作廣大供養，作供養已，右繞千帛，恭敬禮  
bài suí lì gòngyǎng huòzēng zhì huì ruò qī rì shòumìngyán zhì qī  
拜，隨力供養，獲增智慧。若七日壽命延至七  
nián ruò qī niánshòumìngyán zhì qī shí suì huò dé rú shì chángshòu  
年，若七年壽命延至<sup>2</sup>七十歲。獲得如是長壽，  
ān lè wú zhū jí bìng dé sù mìngtōng míng jì bú wàng ruò dài dǐng  
安樂無諸疾病，得宿命通，明記不忘。若戴頂  
shàng rú qiánsuǒhuò xiāochú zuì zhàng  
上，如前所獲，消除罪障。

fù cì ruò yǐ jìng bó jí huà pí shàng yòng niú huángshū cǐ  
「復次，若以淨帛及樺皮上，用牛黃書此  
zǒng chí jí zì míngxìng yòngzhāntán zuò tǎ chéng cǐ zǒng chí ān zhì  
總持及自名姓，用梅檀作塔，盛此總持安置  
fáng nèi xiànguǎng dà gòngyǎng xuánràoqiān zā sòng cǐ zǒng chí bā  
房內，獻廣大供養，旋繞千帛，誦此總持八  
bǎi biàn xiāochúzhòngbìng yánshòu bǎi suì  
百遍，消除眾病，延壽百歲。

fù cì rú wú zhāntán dāngyòngjìng ní wéi tǎ nèihuà  
「復次，如無梅檀，當用淨泥為塔；內畫  
jié mó chǔ wàihuà jīn gāng jiè sì ménshǒu hù zhōngshū zì jǐ míng  
羯磨杵，外畫金剛界，四門守護；中書自己名，  
jí ān zhì zǒng chí suǒhuògōng dé rú qián wú yì huòyòng niú huáng  
及安置總持，所獲功德，如前無異。或用牛黃  
shū cǐ zǒng chí ān jìng qì nèi fù yǐ jìng qì gài zhī ān zhì fángzhōng  
書此總持，安淨器內，復以淨器蓋之，安置房中，  
zuòguǎng dà gòngyǎng cháng dé wèi hù wú zhū zāi nàn  
作廣大供養，長得衛護，無諸災難。

<sup>2</sup> 麗藏：延；永樂北藏及龍藏：延至



fù cì dāngyòng bù zhuó dì qú mó yí zuò sì fāngmàn ná  
「復次，當用不著地瞿摩夷作四方曼拏

luó yǐ bái huā sǎn shàng rán sū dēng sì zhǎn ān tán sì yú fén  
羅，以白華散上；然酥燈四盞，安壇四隅；焚

chén xiāng rǔ xiāng mǎn bō chéng è qié shuǐ fù yòng bái huā zuò mǎn  
沈香乳香；滿鉢盛闕伽水；復用白華作鬘；

yǐ cǐ zǒng chí huò ān tā zhōng huò gōng dé xiàng zhōng ān yú tán shàng  
以此總持或安塔中、或功德像中安於壇上。

chí sòng zhī rén yǐ zuǒ shǒu àn tán yòu shǒu chí shù zhū yī rì sān  
持誦之人，以左手按壇，右手持數珠，一日三

shí sòng cǐ zǒng chí èr shí yī biān jiā chí shuǐ sān hé yǐ zì yǐn zhī  
時，誦此總持二十一徧加持水三合，以自飲之，

néng xiāo zhū bìng yán shòu bǎi nián jiě zhū yuàn jié dé miào yīn shēng  
能消諸病，延壽百年，解諸怨<sup>3</sup>結，得妙音聲，

huò wú ài biàn shēng shēng cháng dé sù mìng shén tōng ruò jiāng qián jiā  
獲無礙辯，生生常得宿命神通。若將前加

chí jìng shuǐ sǎ yú wáng gōng jí zì shè zhái nǎi zhì niú mǎ děng suǒ zhù  
持淨水，灑於王宮及自舍宅，乃至牛馬等所住

zhī chù sù dé qù chú luó chà lóng shé zhī nán cháng dé wèi hù  
之處，速得去除羅刹、龍、蛇之難，常得衛護，

lí zhū bù wèi ruò yǒu bìng kǔ yǐ shuǐ sǎ dǐng yǒng dé xiāo chú yī  
離諸怖畏。若有病苦，以水灑頂，永得消除一

qiè zhòng bìng rú shì wú liàng zàn dà zǒng chí rú rú suǒ zuò bì dé  
切重病。如是無量讚大總持，如如所作，必得

chéng jiù  
成就。

fù yòng liǔ zhī yǐ cǐ zǒng chí jiā chí èr shí yī biān jí  
「復用柳枝，以此總持加持二十一徧，即

jiāng kāi chǐ huò dé wú bìng cōng míng cháng shòu  
將揩齒，獲得無病、聰明、長壽。

fù yòng jìng qì chéng shuǐ jiā chí èr shí yī biān yī rì sān  
「復用淨器盛水，加持二十一徧，一日三

shí yǐn shuǐ sān hé měi yī dù yǐn jiā chí yī biān chú yī qiè bìng  
時，飲水三合。每一度飲，加持一徧，除一切病，

ān lè cháng shòu  
安樂長壽。」

<sup>3</sup> 麗藏：冤；永樂北藏及龍藏：怨

ěr shí shèngguān zì zài pú sà mò hē sà rào wú liàngshòu fó  
爾時，聖觀自在菩薩摩訶薩繞無量壽佛

sān zā hé zhǎngōngjìng ér bó fó yán shì zūn yún hé shànnán  
三市，合掌恭敬，而白佛言：「世尊！云何善男

zǐ shàn nǚ rén zào fó xíngxiàng jí bǐ tā miào hù mó chéng jiù zhī fǎ  
子、善女人造佛形像及彼塔廟護摩成就之法？

wéiyuànshuō zhī  
唯願說之。」

fó gàoshèngguān zì zài pú sà shàn zāi shàn zāi dà wú  
佛告聖觀自在菩薩：「善哉！善哉！大無

wèi yī xīn dì tīng rú rǔ suǒ wèn dāng wèi rǔ shuō ěr shí  
畏，一心諦聽，如汝所問，當為汝說。」爾時，

wú liàngshòu rú lái yì rù pǔ zhào jí xiáng sān mó dì cóng dìng chū yǐ  
無量壽如來亦入普照吉祥三摩地，從定出已，

jí shuō yī qiè rú lái wú liàngshòu zǒng chí fǎ mén yuē  
即說一切如來無量壽總持法門，曰：

ǒng ē mì lǐ dì ē mì lǐ dì ē mì lǐ dù  
「唵引.阿密哩合帝引.阿密哩合帝引.阿密哩合觀

nà pó fèi ē mì lǐ duō wěi qì lán dì ē mì lǐ duō yé yǐ  
捺婆合吠.阿密哩合多.尾訖闍合帝引.阿密哩合多.誡引

mí nǐ ē mì lǐ duō yù lǐ nà nǐ yé yé nǎng jì lǐ dì jié  
彌你引.阿密哩合多.喻哩那合你.誡誡曩.計哩帝合羯

lǐ sà lǐ wǎ jí lí shè chā yǎn jié lǐ yì suō wǎ hè  
哩引薩哩嚩合吉梨合.舍叉演羯哩曳引.娑嚩合賀」

shí wú liàngshòu rú lái shuō cǐ fǎ mén yǐ gào pú sà yán  
時，無量壽如來說此法門已，告菩薩言：

ruò shànnán zǐ shàn nǚ rén yòng cǐ fǎ mén jiā chí jìng tǔ yǐ  
「若善男子、善女人，用此法門加持淨土，以

shuǐ huó ní fù gèng jiā chí yǐ ní zuò tā nǎi zhì xiàng lún cì dì jiā  
水和泥復更加持，以泥作塔乃至相輪，次第加

chí jí xiàngòng yǎng néng dé guǎng dà shū shèng lì yì  
持及獻供養，能得廣大殊勝利益。

fù yǒu zuì shàng tā miào zhī fǎ huò yǐ jīn yín wéi tā liú  
「復有最上塔廟之法，或以金銀為塔，瑠

lí wéi tā bō nè mó là é bǎo wéi tā nǎi zhì zhǒng zhǒng zhēn bǎo zhī  
璃為塔，鉢訥摩囉誡寶為塔，乃至種種珍寶之

tǎ rú fǎ zhuāng yángāo shí èr zhǐ ān lián huā zuò yú tā sì miàn  
塔。如法莊嚴高十二指，安蓮華座。於塔四面，

ān hù shì sì tiānwáng yǐ shǒu zhí chuáng yú bǐ tǎ qián ān dì  
安護世四天王，以手執幢。於彼塔前，安帝  
shì tiānzǔ yǐ shǒu zhí gōng fù ān jìng jū tiān zǐ shǒu zhí xiānghuā  
釋天主，以手執弓。復安淨居天子，手執香華  
jí tú xiāngděng yú tǎ zuǒmiàn ān guān zì zài pú sà yòu ān jīn  
及塗香等。於塔左面，安觀自在菩薩，右安金  
gāngshǒu pú sà gè zhí bái fú tǎ yí rú shì fù cì bié huàlián  
剛手菩薩，各執白拂。塔儀如是。復次，別畫蓮  
huā zhōuwéishū cǐ yī qiè rú lái wū sè nì shā zuì shèng zǒng chí ān  
華，周圍書此一切如來烏瑟膩沙最勝總持，安  
zài tǎ nèi yòng xiāngshuǐ sǎ jìng xiàn miào xiānghuā zuò qiān zhǒng gòng  
在塔內，用香水灑淨，獻妙香華作千種供  
yǎng ruò yù lì yī yī qiè zhòngshēng yán yú shòumìng jí zēng zhì huì  
養。若欲利益一切眾生，延於壽命及增智慧  
gù cháng yú bái yuè bā rì zhòu yè jié jìng jīng chí zhāi jiè rán hòu  
故，常於白月八日，晝夜潔淨精持齋戒，然後  
yú bǎo tǎ qián sòng cǐ zǒng chí yī qiān biān měi yuè rú shì mǎn liù gè  
於寶塔前誦此總持一千遍。每月如是，滿六箇  
yuè huò shòu qiān suì huò zhì chéng jīng jìn zhòu yè chí sòng dé shòu  
月，獲壽千歲。或志誠精進，晝夜持誦，得壽  
mìng cháng mǎn luò chā suì huò rì cháng chí sòng zēng shòu wú liàng  
命長，滿洛叉歲。或日常持誦，增壽無量，  
yǒu dà shì lì yǔ tiānrén ē xiū luó děng wú yǒu yì téng kōng zì  
有大勢力，與天人、阿修羅等無有異，騰<sup>4</sup>空自  
zài huò sī gōng dé fù yǒu yí guǐ yú jì jìng chù qǔ qí jìng tǔ  
在，獲斯功德。復有儀軌，於寂靜處，取其淨土，  
yǐ xiāngshuǐ huó ní yòng zuò yú tǎ huò yī èr sān sì wǔ  
以香水和泥用作於塔，或一、二、三、四、五  
nǎi zhì shù mǎn bǎi qiān shū qián zǒng chí ān yú tǎ nèi zuò bǎi qiān  
乃至數滿百千，書前總持安於塔內，作百千  
zhǒng guǎng dà gòng yǎng sòng cǐ zǒng chí qī bǎi biān rì zēng zhì huì  
種廣大供養，誦此總持七百遍，日增智慧，  
yán shòu wú liàng huò wéi yī qiè zhòngshēng jiā suǒ xì bì sòng cǐ zǒng  
延壽無量。或為一切眾生枷鎖繫閉，誦此總  
chí jí dé jiě tuō  
持，即得解脫。

<sup>4</sup> 麗藏：騰；永樂北藏及龍藏：勝；校勘：騰

fù cì ruò yǒuzhòngshēng yú zǒng chí tǎ qián bèi xīng gòng  
「復次，若有眾生於總持塔前，倍興供  
yǎng rì rì sòng chí mǎn bā bǎi biàn fā zì lì lì tā píngděng zhī xīn  
養，日日誦持滿八百遍，發自利利他平等之心，  
rú shì yī fǎ xiāochú bā nán cháng dé ān lè yánshòu bǎi suì zhòng  
如是依法消除八難，常得安樂，延壽百歲，眾  
rén ài yào bù jiǔ sù dé sù mìngshéntōng shì rén mìngzhōng bù shēng  
人愛樂，不久速得宿命神通。是人命終，不生  
dì yù chùshēng yàn mó luó jiè è qù zhī zhōng rú shé tuì pí  
地獄、畜生、焰摩<sup>5</sup>羅界惡趣之中。如蛇蛻皮，  
jí dé shēng yú jí lè fó chà huò dà guǒ bào shòushèngmiào lè  
即得生於極樂佛刹，獲大果報，受勝妙樂，  
shuō bù kě jìn yì fù bù wén dì yù zhī shēng hé kuàngshēng bǐ  
說不可盡。亦復不聞地獄之聲，何況生彼？」

ěr shí wú liàngshòu rú lái fù shuō chéng jiù zhàng xiàng zhī fǎ  
爾時，無量壽如來復說成就幢像之法，  
lìng zhū zhòngshēng huò shòu wú liàng yuǎn lí lún huí jiě tuō zhòng kǔ  
令諸眾生獲壽無量，遠離輪迴解脫眾苦。

xiānyòngtóng nǚ jié jìng hé xiàn chǐ cùn yī fǎ zhī chéng sù  
「先用童女潔淨合線，尺寸依法，織成素  
bó yòngshànghǎo cǎi sè huà bǐ wū sè nǐ shā zuì shèngzǒng chí gōng  
帛。用上好彩色，畫彼烏瑟膩沙最勝總持功  
dé xíngxiàng bìng wēi miào zì yòngxiàng ān yú tǎ nèi shēnyǒuqiānguāng  
德形像并微妙字，用像安於塔內。身有千光，  
zuò lián huā yuè lún yī qiè zhuāng yán miàn rú mǎnyuè xiàng yǒu sān  
坐蓮華月輪，一切莊嚴。面如滿月，像有三  
miàn sān mù bā bì yòumiànshànxiàng jīn sè zuǒmiànzuò fèn nù  
面、三目、八臂。右面善相金色；左面作忿怒  
xiàng lì yá qīnglián huā sè zhèngmiànyuánmǎnbái sè yòu yī shǒu  
相，利牙青蓮華色；正面圓滿白色。右一手  
zài xīn zhí jié mó chǔ dì èr shǒu zhí lián huā shàng yǒu wú liàng shòu  
在心，執羯磨杵；第二手執蓮華，上有無量壽  
fó dì sānshǒu zhí jiàn dì sì shǒu zuò shī yuàn yìn zuǒ dì yī shǒu  
佛；第三手執箭；第四手作施願印。左第一手  
zuò jīn gāng quán zhí suǒ shù tóu zhǐ dì èr shǒu zhí gōng dì sānshǒu  
作金剛拳，執索豎頭指；第二手執弓；第三手

<sup>5</sup> 麗藏：魔；永樂北藏及龍藏：摩

jié wú wèi yìn dì sì shǒu zhí bǎopíngdǐng dài tā yú jǐng shàng ān ǎng  
結無畏印；第四手執寶瓶頂戴塔。於頸上安唵  
zì xīn shàng ān ē zì é shàng ān hōng zì qí shàng ān dá lǎn  
字，心上安阿字，額上安吽字，齋上安怛嚩  
zì zú shàng ān qì lǐ zì è ē là chāsūo wǎ hè wéiyōng hù  
字，足上安訖哩字，惡阿囉叉娑嚩賀為擁護，  
yú zhēnyán xià shū jǐ míng zì yú xiàngliǎngbiānhuàguān zì zài pú sà  
於真言下書己名字。於像兩邊畫觀自在菩薩、  
jīn gāngshǒu pú sà shǒu zhí bái fú yú xiàngshàngmiàn huà jìng jū tiān  
金剛手菩薩，手執白拂。於像上面畫淨居天  
rén jiàngān lù yǔ yú zhèng sì miàn huà fèn nù jīn gāng bú dòng zūn  
人，降甘露雨。於幟四面畫忿怒金剛不動尊  
míngwáng zhā zhī míngwáng nǐ luó nán ná míngwáng dà lì míngwáng  
明王、吒枳明王、你羅難拏明王、大力明王，  
gè zhí jiàngōu jīn gāngchǔ jīn gāngzhàng lìng xiáng è mó rú shì  
各執劔鈎、金剛杵、金剛杖<sup>6</sup>令降惡魔。如是  
zhì xīn huà yú zhèngxiàng ruò bǐ xíng rén zuò cǐ fǎ shí xiān zì zhì xīn  
志心畫於幟像。若彼行人作此法時，先自至<sup>7</sup>心  
yú shè lì tǎ qián jīng yī zhòu yè jīng chí zhāi jiè jí yú zhèngxiàng  
於舍利塔前，經一晝夜，精持齋戒，即於幟像  
qián xiàn qiān zhǒng gòng yǎng cóng bái yuè yī rì qǐ shǒu sòng cǐ zǒng  
前獻千種供養，從白月一日起首，誦此總  
chí yī luò chā zhì shí wǔ rì fù xiàn qiān zhǒng gòng yǎng yú míng  
持一洛叉，至十五日，復獻千種供養，於明  
dàn shí zǒng chí shèng xiàng huà xiàn rén qián yī qiè suǒ qiú wú bù  
旦時，總持聖像化現人前，一切所求，無不  
chéng jiù  
成就。

fù cì jiāng cǐ zǒng chí zhèngxiàng yú jì jìng zhī chù ān zhì  
「復次，將此總持幟像於寂靜之處安置，  
yòng xiāngshuǐ sǎ jìng xiàn yú gòng yǎng zhú rì sòng cǐ zǒng chí bā bǎi  
用香水灑淨，獻於供養，逐日誦此總持八百  
biàn fù yú měiyuè yī dù xiàn qiān zhǒng gòng yǎng sòng zǒng chí qiān biàn  
徧。復於每月一度獻千種供養，誦總持千徧，  
dé wú liàngshòumìng wú liàngwēi shì téngkōng zì zài rì jì qiānsòng  
得無量壽命，無量威勢，騰空自在。日記千頌，

<sup>6</sup> 麗藏：杖；永樂北藏及龍藏：枝；校勘：杖

<sup>7</sup> 麗藏：志；永樂北藏及龍藏：至

yǔ bù diāndǎo néng qù yǒuqíng yī qièzhòngbìng ruò rén bù néng rú  
語不顛倒，能去有情一切重病。若人不能如  
qiánzuò fǎ zhī yú zì zhùfángshè jiù bái yuè bā rì yǐ xiāngshuǐ sǎ jìng  
前作法，只於自住房舍就白月八日以香水灑淨，  
ān zhì zhèngxiàng suí lì gòngyǎng zhì xīn xiàngqiánsòng cǐ zǒng chí  
安置幪像，隨力供養，至<sup>8</sup>心像前誦此總持  
qī bǎi zhì bā bǎibiàn měi rì sān shí fù sòng èr shí yī biàn zēng  
七百至八百遍；每日三時，復誦二十一遍，增  
zhǎng zhì huì wú bìng ān lè yánshòu bǎi suì dé sù mìngtōng ruò  
長智慧，無病安樂，延壽百歲，得宿命通。若  
zì bù néngzuò fǎ chí sòng qǐng tā lìng zuò yì dé chángshòu cōng  
自不能作法持誦，請他令作，亦得長壽、聰  
míng zhì huì  
明、智慧。

fù cì hù mó zhī fǎ wéi lì yì yǒuqíng gù yuánzuòhuǒ  
「復次，護摩之法：為利益有情故，圓作火  
lú kuò yī zhǒu shēn shí èr zhǐ wàiyòng jīn gāngchǔ jiè yǐ bái  
爐，闊一肘，深十二指，外用金剛杵界，以白  
tánxiāng bái tǔ xiānghuó ní shì yòngbáihuāsàn yú lú nèi yú lú  
檀香、白土相和泥飾，用白華散於爐內，於爐  
sì biān ān sì zhǎn sū dēng jí yǐ xiānghuā sì miàngòngyǎng fù zhì  
四邊安四盞酥燈，即以香華四面供養。復置  
è qiéping xì miào rú fǎ yú qí píngxiàngchánbái sè yī yòng  
闕伽瓶，細妙如法。於其瓶項纏白色衣，用  
huāguǒshù zhī ān yú píngkǒu shù yǒu bái zhī zhě qǔ qīng sè zhī cháng  
華果樹枝安於瓶口。樹有白汁者，取青色枝，長  
shí èr zhǐ fù yònggāncháitóngshāo jí zhàoqǐnghuǒtiān qǐng qì yòng  
十二指。復用乾柴同燒，即召請火天，請訖用  
sū sān hé sān dù qīng rù lú nèi suí hé sònghuǒtiānzhēnyán jiā chí  
酥三合，三度傾入爐內，隨合誦火天真言加持。  
rán hòu fā sònghuǒtiān jí guānxiǎng wú liàngshòu fó fēn míng zài yú lú  
然後發送火天，即觀想無量壽佛分明在於爐  
nèi fù sòng wū sè nì shā zuì shèngzǒng chí fǎ mén yòu rú qiánzuò fǎ  
內，復誦烏瑟膩沙最勝總持法門，又如前作法，  
yòng sū sān hé qīng rù lú nèi sòng cǐ zhēnyányuē  
用酥三合傾入爐內。誦此真言曰：

<sup>8</sup> 麗藏：志；永樂北藏及龍藏：至

ǒng ē mí duō yù lǐ nà nà suō wǎ hè  
唵<sup>引</sup>阿彌多<sup>引</sup>唎捺<sup>合</sup>那<sup>二</sup>娑嚩<sup>合</sup>賀<sup>引</sup>

dāng yòng wǔ gǔ yǐ sān zhǐ cuō gǔ wèn sū chēng suǒ qiú zhī  
「當用五穀，以三指撮穀搥酥，稱所求之

yuàn sòng zhēn yán yī biān pāo xiàng lú nèi rú shì zhì bā bǎi biān  
願，誦真言一徧，拋向爐內，如是至八百徧。

yī rì sān shí zuò fǎ yì rán fù sòng yī qiè rú lái wu se ni sha zuì  
一日三時，作法亦然。復誦一切如來烏瑟膩沙最

shèng zǒng chí lí yī qiè bìng cōng míng cháng shòu suí suǒ yuàn qiú  
勝總持，離一切病，聰明長壽，隨所願求，

wú bù chéng jiù huò chū bā rì yú zhèng xiàng qián yī rì sān shí  
無不成就。或初八日於幪像前，一日三時，

zuò hù mó fǎ sòng cǐ zhēn yán yī qiān biān zēng shòu qiān suì bù dé  
作護摩法，誦此真言一千徧，增壽千歲。不得

sǔn hài yǒu qíng héng xíng bù shī rú shì yí guǐ néng xiáng yuàn jiā  
損害有情，恒行布施。如是儀軌，能降怨<sup>9</sup>家，

zēng zhǎng zhì huì dé miào yīn shēng ruò zì bù néng zuò fǎ qǐng tā  
增長智慧，得妙音聲。若自不能作法，請他

lìng zuò xī chú yī qiè zhū è zāi huàn  
令作，息除一切諸惡災患。

fù cì chéng jiù fǎ rú qián yòng wǔ gǔ zuò hù mó fǎ  
「復次，成就法：如前用五穀作護摩法，

jí sòng wu se ni sha zuì shèng zǒng chí yī luò chā zuò hù mó yǐ fù  
即誦烏瑟膩沙最勝總持一洛叉。作護摩已，復

sòng yī luò chā néng yán shòu mìng yī luò chā zhì jù zhī suì huò wú  
誦一洛叉，能延壽命一洛叉，至俱胝歲，或無

liàng suì téng kōng zì zài xiáng fú mó yuàn ruò qiú fù guì jí xiáng  
量歲，騰空自在，降伏魔怨<sup>10</sup>。若求富貴吉祥，

rú qián zuò hù mó fǎ sòng zǒng chí yī luò chā yǒng dé dà fù guì  
如前作護摩法，誦總持一洛叉，永得大富貴。

ruò qiú guān wèi yòng lián huā zuò hù mó yī luò chā dé dà guān wèi  
若求官位，用蓮華作護摩一洛叉，得大官位。

fù yǒu chéng jiù jiàn fǎ yòng qián zhèng xiàng ān yú shè lì tā qián xiàn  
復有成就劍法：用前幪像安於舍利塔前，獻

qiān zhǒng gòng yǎng sòng cǐ zǒng chí yī luò chā yòng wǔ tié wéi jiàn  
千種供養，誦此總持一洛叉，用五鐵為劍，

<sup>9</sup> 麗藏：冤；永樂北藏及龍藏：怨

<sup>10</sup> 麗藏：冤；永樂北藏及龍藏：怨

ān xiàng tǎ qián fù sòngzǒng chí yī luò chā jiā chí yú jiàn jiā chí jiàn  
安向塔前，復誦總持一洛叉加持於劍，加持劍

yǐ jí yǐ yòushǒu zhí jiàn dé rú yì tōng biànhuà zì zài yǒu  
已，即以右手執劍，得如意通，變化自在，有

dà wēi shì zēngshòu wú liàng néngwéi yī qiè zhòngshēngzuò yú huò fú  
大威勢，增壽無量，能為一切眾生作於禍福。

fù cì zuò fǎ rú qián yòng jīn gāngchǔ lún sān gǔ chāděng jiē  
復次，作法如前，用金剛杵輪、三股叉等，皆

dé chéng jiù huòqián shū shèng wú liàngōng dé  
得成就，獲前殊勝無量功德。

cǐ dà zǒng chí shì yī qiè rú lái xīn shèn wéi xī yǒu rú  
「此大總持是一切如來心，甚為希有，如

qiánsuǒ zuò bì dé chéng jiù ruò fù yǒu rén yú cǐ yī qiè rú lái  
前所作，必得成就。若復有人，於此一切如來

wū sè nì shā zuì shèngzǒng chí fǎ mén měi rì sān shí chí sòng èr shí  
烏瑟膩沙最勝總持法門，每日三時，持誦二十

yī biān xiàngòngyǎng yǐ zhì xīn shòu chí wèi tā jiě shuō lìng bǐ  
一遍，獻供養已，志心受持，為他解說，令彼

yǒuqíng dé dà kuài lè chángshòu wú bìng jù dà zhì huì dé sù mìng  
有情得大快樂，長壽無病，具大智慧，得宿命

tōng bǐ rén mìngzhōng rú shé tuì pí jí dé wǎngshēng jí lè fó  
通。彼人命終，如蛇蛻皮，即得往生極樂佛

chà huò dà guǒ bào ěr yì bù wén dì yù děngshēng hé kuàngshēng  
刹，獲大果報，耳亦不聞地獄等聲，何況生

bǐ  
彼？」

fó shuō cǐ jīng yǐ yī qiè shì jiāntiān rén ē xiū luó qián  
佛說此經已，一切世間天、人、阿修羅、乾

tà pó děng wén fó suǒshuō jiē dà huān xǐ xìn shòufèngxíng  
闍婆等，聞佛所說，皆大歡喜，信受奉行。

佛說一切如來烏瑟膩沙最勝總持經



## ● 結誦儀

### bǔ quēzhēnyán 補闕真言

(三徧)

ná mó hē là dá nà duō là yè yé qié là qié là jù zhù jù zhù mó  
南無喝囉怛那.哆囉夜耶.佉囉佉囉.俱住俱住.摩  
là mó là hǔ là hōng hè hè sū dá nà hōng pō mò ná suō pó  
囉摩囉.虎囉.吽.賀賀.蘇怛那.吽.潑抹拏.娑婆  
hē  
訶.

### bǔ quēyuánmǎnzhēnyán 補闕圓滿真言

(三徧)

ǒng hū lú hū lú shè yì mù qiè suō hē  
唵.呼嚧呼嚧.社曳穆契.娑訶.

### pǔ huíxiàngzhēnyán 普迴向真言

(三徧)

ǒng suō mó là suō mó là mǐ mó nǎng sà pó hē mó hē zhuó jiā luó  
唵.娑麼囉.娑麼囉.弭麼曩.薩嚩訶.摩訶斫迦囉  
wá hōng  
嚩吽.

ná mó fó ná mó fǎ ná mó sēng  
南無佛 南無法 南無僧 (合掌三稱)

ná mó běn shī shì jiā móu ní fó  
南無本師釋迦牟尼佛 (合掌三稱)

ná mó guān shì yīn pú sà mó hē sà  
南無觀世音菩薩摩訶薩 (合掌三稱)

ná mó hù fǎ zhūtiān pú sà  
南無護法諸天菩薩 (合掌三稱)

lǐ fó fā yuànwén  
禮佛發願文

(一徧)

guī mìng shí fāngtiáo yù shī yǎnyángqīngjìng wēimiào fǎ  
歸命十方調御師 演揚清淨微妙法

sānshèng sì guǒ jiě tuōsēng yuàn cì cí bēi āi shèshòu  
三乘四果解脫僧 願賜慈悲哀攝受

dàn zì wéizhēnxìng wǎng rù mí liú suí shēng sǐ yǐ  
但(某甲)自違真性，枉入迷流。隨生死以

piāochén zhú sè shēng ér tānrǎn shí chán shí shǐ jī chéngyǒu lòu  
飄沉，逐色聲而貪染。十纏十使，積成有漏

zhī yīn liù gēn liù chén wàngzuò wú biān zhī zuì mí lún kǔ hǎi  
之因；六根六塵，妄作無邊之罪。迷淪苦海，

shēn nì xié tú zhuó wǒ dānrén jǔ wǎngcuò zhí lěi shēng yè zhàng  
深溺邪途。著我耽人，舉枉措直。累生業障，

yī qiè qiānyóu yǎngsānbǎo yǐ cí bēi lì yī xīn ér chàn huǐ  
一切愆尤。仰三寶以慈悲，瀝一心而懺悔。

suǒ yuànnéng rén zhēng bá shànyǒu tí xié chū fán nǎo zhī shēn  
所願能仁拯拔，善友提攜。出煩惱之深

yuán dào pú tí zhī bǐ àn cǐ shì fú jī mìngwèi gè yuàn chāng  
源，到菩提之彼岸。此世福基命位，各願昌

lóng lái shēng zhì zhǒng líng miáo tóng xī zēng xiù shēngféngzhōngguó  
隆；來生智種靈苗，同希增秀。生逢中國，

zhǎng yù míng shī zhèng xìn chū jiā tóngzhēn rù dào liù gēntōng lì  
長遇明師。正信出家，童真入道。六根通利，

sān yè chún hé bù rǎn shì yuán cháng xiū fàn xíng zhí chí jìn jiè  
三業純和。不染世緣，常修梵行。執持禁戒，

chén yè bù qīn yán hù wēi yí yuān fēi wú sǔn bù féng bā nàn  
塵業不侵。嚴護威儀，娟飛無損。不逢八難，

bù quē sì yuán bō rě zhì yǐ xiànrán pú tí xīn ér bú tuì xiū  
不缺四緣。般若智以現前，菩提心而不退。修

xí zhèng fǎ liǎo wù dà shèng kāi liù dù zhī xíng mén yuè sān qí zhī  
習正法，了悟大乘。開六度之行門，越三祇之  
jié hǎi jiàn fǎ chuáng yú chù chù pò yí wǎng yú chóng chóng xiáng  
劫海。建法幢於處處，破疑網於重重。降  
fú zhòng mó shào lóng sān bǎo chéng shì shí fāng zhū fó wú yǒu pí  
伏眾魔，紹隆三寶。承事十方諸佛，無有疲  
láo xiū xué yī qiè fǎ mén xī jiē tōng dá guǎng zuò fú huì pǔ  
勞。修學一切法門，悉皆通達。廣作福慧，普  
lì chén shā dé liù zhǒng zhī shéntōng yuán yī shēng zhī fó guǒ rán  
利塵沙。得六種之神通，圓一生之佛果。然  
hòu bù shě fǎ jiè biàn rù chén láo dēng guān yīn zhī cí xīn xíng pǔ  
後不捨法界，遍入塵勞。等觀音之慈心，行普  
xián zhī yuàn hǎi tā fāng cǐ jiè zhú lèi suí xíng yīng xiàn sè shēn  
賢之願海。他方此界，逐類隨形。應現色身，  
yǎn yáng miào fǎ ní lí kǔ qù è guǐ dào zhōng huò fàng dà guāng  
演揚妙法。泥犁苦趣，餓鬼道中，或放大光  
míng huò xiàn zhū shén biàn qí yǒu jiàn wǒ xiàng nǎi zhì wén wǒ míng  
明，或現諸神變，其有見我相，乃至聞我名，  
jiē fā pú tí xīn yǒng chū lún huí kǔ huǒ huò bīng hé zhī dì biàn  
皆發菩提心，永出輪迴苦。火鑊冰河之地，變  
zuò xiāng lín yǐn tóng shí tiě zhī tú huà shēng jìng tǔ pī máo dài jiǎo  
作香林；飲銅食鐵之徒，化生淨土。披毛戴角，  
fù zhài hán yuàn jìn bà xīn suān xián zhān lì lè jí yì shì ér xiàn  
負債含怨，盡罷辛酸，咸霑利樂。疾疫世而現  
wéi yào cǎo jiù liáo chén kē jī jǐn shí ér huà zuò dào liáng jì zhū  
為藥草，救療沉痾；饑饉時而化作稻粱，濟諸  
pín nǐ dàn yǒu lì yì wú bù xīng chóng cì qī lěi shì yuān qīn  
貧餒。但有利益，無不興崇。次期累世冤親，  
xiàn cún juàn shǔ chū sì shēng zhī gǔ mò shě wàn jié zhī ài chán děng  
現存眷屬，出四生之汨沒，捨萬劫之愛纏。等  
yǔ hán shēng qí chéng fó dào xū kōng yǒu jìn wǒ yuàn wú qióng  
與含生，齊成佛道。虛空有盡，我願無窮。  
qíng yǔ wú qíng tóng yuán zhǒng zhì  
情與無情，同圓種智。

huíxiàng jì  
迴向偈

(一遍)

yuàn yǐ cǐ gōng dé zhuāngyán fó jìng tǔ  
願以此功德 莊嚴佛淨土

shàngbào sì chóng ēn xià jì sān tú kǔ  
上報四重恩 下濟三途苦

ruò yǒu jiàn wén zhě xī fā pú tí xīn  
若有見聞者 悉發菩提心

jìn cǐ yī bào shēn tóngshēng jí lè guó  
盡此一報身 同生極樂國

shí fāng sān shì yī qiè fó yī qiè pú sà mó hē sà mó hē bō  
十方三世一切佛。一切菩薩摩訶薩。摩訶般

rě bō luó mì  
若波羅蜜。

sān guī yī  
三皈依

(一遍)

zì guī yī fó dāngyuànzhòngshēng tǐ jiě dà dào fā wú  
自皈依佛，當願眾生，體解大道，發無

shàng xīn zì guī yī fǎ dāngyuànzhòngshēng shēn rù jīng zàng  
上心。自皈依法，當願眾生，深入經藏，

zhì huì rú hǎi zì guī yī sēng dāngyuànzhòngshēng tǒng lǐ dà zhòng  
智慧如海。自皈依僧，當願眾生，統理大眾，

yī qiè wú ài hé nán shèng zhòng  
一切無礙。和南聖眾。

